

# CBETA電子佛典集成

---

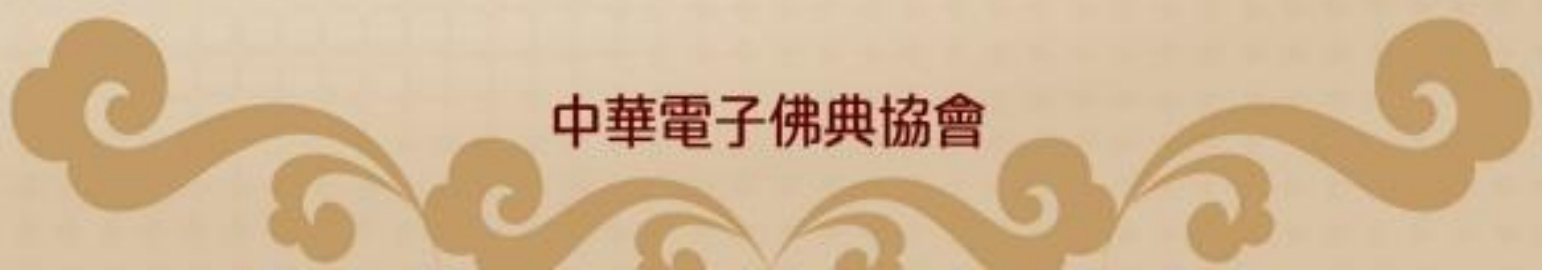
CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection  
ebook

X26n0526

## 般若心經註

中天竺 提婆註

中華電子佛典協會



# 目次

- [編輯說明](#)
- [章節目次](#)
- [卷目次](#)
  - 1.
- [贊助資訊](#)

## 編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2023.Q1」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 [service@cbeta.org](mailto:service@cbeta.org) 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

般若波羅蜜多心經者。乃是真理之玄宗。法身之名稱。其體則不生不滅。不去不來。量等虛空。曾無變改。廣乃普周法界。無物不容。狹即芥子微塵。未足為喻。顯即參羅萬像。隱即無色無名。生死苦樂輪遷。本性軸元不動。四生三有。大聖共稟無差。此城他邦。凡愚自舛。是知性湊則三際不易。識濁則今古相催。業雜乃感果不同。何關本性有異。斯乃世徒乏志。不自修行。斷信續疑。放情散逸。所以輪迴六趣。受報無窮。苦樂交番。何曾暫止。是故上界仁慈。不悲含識。廣演言教。無事無為。接引溺群。令登已岸。今即世徒緣逼。無暇遍尋。遂只暗昧守昏。無由得曉。乃有仁慈後胤。達世根源。撰錄大般若之要言。用顯幽祕之義。故號般若波羅蜜多心經也。文言雖促。義理遙長。若非久積勤功。莫能測其涯際。但為妄情生滅我見恒存。性外求真。他方覓佛。遂使甘露徒膳慧日虛明。此等縱屬佛生。未曾有益。提婆乃病患已久。豈敢醫他。賢士願聞。那可緘嘿。今且略陳淺見。注寄文傍。將與理乖。請不依侮。

### 般若波羅蜜多心經

所言般若波羅蜜多者。即是梵音。此地翻般若為智慧。波羅蜜為彼岸。蜜多言支。都合即云智慧彼岸支。云何為智慧。智能觀照。慧能證悟。彼岸者。涅槃為彼岸。生死為此岸。悟者即涅槃。迷者即生死。支者此觀門也。若無正觀要門。不知究竟安心之處。是故依行合於正道。故言支也。心者。此觀門即是眾智慧之要宗。趣涅槃城之真路。經者。訓常訓逕。先聖莫不遊從。因是果圓解脫。故言經也。

### 觀自在菩薩。

菩薩者。雖是梵音。文言不足。何以得然。但以梵語漢言方音有異。翻作漢語。文言稍不和韻。是以往日翻譯大德。於一名中。略除三字。終須解釋。是故知意而已。問。梵本真言足者如何。答。即云菩提薩怛縛。此翻菩提為道心。薩怛縛為眾生。問。云何為道心眾生。答。行者常觀諸法。不捨須臾。進止威儀未曾暫息。四心普濟。而不見能所可收。為物遷形。而善權施方便。無親無黨。常存一子之心。不曲不邪。而隨方化物。八風扇之不動。故名行道之人。行道之人。名中道之士。故名道心眾生。又道者乃是萬邦不摧之逕。心者即是內照證悟之方。內照外通相

資。萬法由斯備矣。又圓明總悟。不復有進。目之為佛。半月修滿之徒。詔之為菩薩也。

言自在者。然一切眾生。皆有佛性。隱顯有異。一體不殊。觀照即自在。散亂即為罔然。觀者非一。背為邪見。故妄念滋多。妄念滋多。即隨因迸逸。即無惡不為。以造業故。隨業輪迴。業之所使。名不自在。又世間愚人。常隨他語。不自推求。是非善惡。一聽他言。得失進。何曾自說。唯知貪幻欲於盲目。不知受實苦於將來。一害苦於萬人。日夜痛於大聖。是故道心眾生。常觀照故。不為一切法與非法。乃至苦樂之所拘執。故言觀自在菩薩也。

行深般若波羅蜜多時。

般若無底。故言深。觀照不絕。所以言行。時者。即是行人運慧悟理。契合之時。故言行深般若波羅蜜多時。

照見五蘊皆空。

五蘊者。即色受想行識也。亦云蔭。蔭者蔭覆之義。蘊者蘊積之義也。然蔭性無遷。空無變改。蔭法生滅故。即色受想行識。他明乃蔭集。已曉即無生。於觀照之時。了無取捨。故照見五蘊皆空。

度一切苦厄。

存情逐境不稱心。乃煩冤。契意生欣。欲心轉熾。此即苦樂交集。厄者何疑。合道之。於此門中。八風不動。故言度一切苦厄。

舍利子。

舍利者梵音。鳥名也。此翻諸家各悉不同。或云秋露子。或云眼珠子。或云身子。此皆承虛忘說。然舍利者。鳩鵲鳥者是。舍利弗母。眼似鳩鵲眼。圓而明淨。又復聰明多知。于時世人皆識因眼。故號為舍利。既其所生。勝母聰明。世人共識。稱為舍利弗。弗者梵音。此翻為子。故言舍利子。聰明第一。投佛出家。得阿羅漢果。佛與對談。故呼其名。

色不異空。

即色從空而生。念念遷滅。滯心即有質。通情照觀。則畢竟無形。當知妄情非是究竟。凡夫滅色。始得言空。菩薩不妨參羅。了達色空一體。故言色不異空也。

空不異色。

即空中生色。緣會故名色。緣散故言空。色不因空。不能生長。生空不因色。則不立名。欲顯其源。要須相藉。故言空不異色也。

色即是空。

即色法妄質。色性體空性。不以滅色始空。故言色即是空。  
空即是色。

萬像參羅。皆從空出。言亦得言即色。注心觀空。見有空體。豈非空即是色。存吾之者。著空不空。忘我之人。無空無有。意顯清混。故言空則是色。

受想行識。亦復如是。

一蔭既爾。餘四亦然。故言亦復如是。

舍利子。是諸法相空。

此則疊前所說。印一切法同空性相。

不生不滅。

即於法性中。本自不生。今即無滅。無終無始。故言不生不滅。

不垢不淨。

一切法生者是垢。滅者是淨。若我人見者。即有淨。有不淨。解脫之人。無淨。無不淨。故言不垢不淨也。

不增不減。

他方入此無礙。則不增。廣濟有情不虧。名不滅。故言不增不減。

是故空中無色。無受想行識。

是五蔭屬諸識。緣生。緣生緣無自性。生必憑空。蔭受之時。空無增減。蔭識生滅。畢竟歸空。既了諸法皆空。即知本來無色。若知色本無色。即知受無所受。受無所受想依何想。想既無想。行令誰行。行既不行。識欲何識。因於幻色。即起受心。因受心故。妄想即生。妄想生故。興諸業行。行有善惡。識有愛憎。愛憎之心。由於知見。今觀照知見根本性空。即識牙不生。識牙不生。即業種長謝。業種長謝。菩提果成。故言無色無受想行識。

無眼耳鼻舌身意。無色聲香味觸法。

即眼能見色。得名為眼。耳能聞聲。得名為耳。鼻能聞香。得名為鼻。舌能辨味。得名為舌。身能受觸。得名為身。意能觀法。得名為意。若無色聲香味觸法。即眼耳鼻舌身意何所施。若無眼耳鼻舌身意。即色聲香味觸法。亦不自說。以是各不能自起。皆是和合因緣。和合因緣。即生滅法。生滅法者。即是空。故言無也。又起信論云。所謂法者。是眾生心。法不自法。由心故法。當知是法。乃屬於心。此處似難。故須問答。問曰。既云法不自法。由心故法。心無定相。云何由心。答曰。心雖無相。而知一切法。又問。心既覺知。法有覺不。答曰。法若有覺者。還即是心。故佛者名覺。法名不覺。僧名和合。故知法不自法者。為無情無分別也。由心故法者。心有情識。能分別故。邪正之理。自然即現。當知法不自法。由心故法。明知心亦不自心。由

法故心。何以故。若無法者。心即無諸緣慮。以無緣慮故。則無法無心。當知分別者妄念也。無分別者。會法性也。此之無分別。非總無分別。是分別分別。是無分別。善知諸法。不逐世遷。故言無眼耳鼻舌身意無色聲香味觸法。

**無眼界。乃至無意識界。**

眼界者即色也。乃至無意識界者。即聲香味觸法也。界者即十八界也。何故言十八界。內有六根。外有六塵。中有六識。故言十八界。又眼只見色。不能聞聲。耳只聞聲。不能見色。鼻香舌味身觸意法。亦復如是。用皆有所。各不相知。故言界也。又眼識為能觀。塵為所觀。能所和合。善惡生焉。故知和合之法。皆是妄想因緣。妄想因緣即是生滅。愚者謂實。業種便生。智者了達根本。妄心不起。業種不生。業種不生。則永辭後有。故言無眼界乃至無意識界。

**無無明。亦無無明盡。**

妄心取相。確執不移。名曰無明。了達其源。無明乃盡。雖有盡與未盡。取捨相自遷流。於畢竟法身。曾無變改。故言無無明亦無無明盡。

**乃至無老死。亦無老死盡。**

以取相故。有始無終。名為老死。因是厭患生死。脩心出苦。名為老死盡。以上從無無明已來。明十二因緣。為破緣覺疑故。何以故。為行人了達法性。不逐世遷。不住靜亂苦樂相故。故言無老死亦無老死盡。

**無苦集滅道。**

若耽著世欲。則有苦集之患。厭離世間。則有滅苦之道。菩薩於是中間。不見有苦集可捨。不見滅道可求。取捨心息。苦樂兩忘。說無四諦。斷聲聞疑。故言無苦集滅道。

**無智亦無得。**

能觀者智也。所觀者得也。既以苦樂兩忘觀心不起。名之為得無所得。此之一得。不同世得。為破菩薩有所得故。故言無智亦無得。

**以無所得故。菩提薩埵依般若波羅蜜多故。心無罣礙。**

愚情逐境。動念為罣。慧識澄神。即無所滯。故言無罣礙。

**無罣礙故。無有恐怖。遠離一切顛倒夢想。**

即明世間執妄。所謂焰中見水。空中見華。乾闥婆城。如水龜毛。如走菟角。如石女生兒。世間五欲。榮華富貴等。亦復如是。愚者謂實。貪愛心生。苦惱便至。恐怖何疑。背正故名顛倒。無常故名夢想。智者了達夢想空幻本性無生。生由妄念。菩

薩常諦。邪心不起。恐怖無從。正定心神。顛倒情息。故言無有恐怖遠離顛倒夢想。

究竟涅槃。

即明一切法及行者身中佛性。本自不生。今則無滅。故言究竟涅槃。

三世諸佛依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。

三世者。即過去未來現在也。諸者言一切。佛者梵音。此云覺。自覺覺他。覺了一切。故名為佛。所言依般若波羅蜜多者。即是依智慧。到彼岸支。言得阿耨多羅三藐三菩提者。此云無上正真等正覺道。是故道心眾生。觀照不見有苦樂可得故。則無物能累。故言無上。所證非虛非邪。故言正真。於自他相。了無分別。而善覺一切諸根利鈍進退之志。故言等正覺果。證此果。皆由智慧。所言得者。如前釋得無所得。行此觀者。即遊解脫之逕。故言道也。

故知般若波羅蜜多。是大神呪。

神呪者。即是總持義也。智慧能持一切。故言總持。因是智慧。故證果非小。故言是大神呪。

是大明呪。

愚癡有礙為暗。智慧圓通。豈非明。能因此見智非小。故言是大明呪。

是無上呪。

於諸說中。此演為最。故言是無上呪。

是無等等呪。

世及二乘智。比量不能及。故言是無等等呪。

能除一切苦。

即明此經能除生死輪轉之事。譬如明燈能破黑闇。亦如妙藥消除諸毒。復如金錐挑除眼膜。舉要言之。譬如如意摩尼寶珠所求皆得所願皆成。若人能於此經。成思慧者。除諸惡報。滅三業鄣。亦復如是。故言能除一切苦。

真實不虛。

觀行不邪。證果不謬。故言真實不虛。

故說般若波羅蜜多呪。

意在智慧。到彼岸支。能總持法。為脩覺人。故須說也。

即說呪曰。

意在欲說總持偈言。

揭帝揭帝

言去去。

波羅揭帝



言彼岸去。  
波羅僧揭帝  
決定往彼岸。

菩提娑婆訶

言道心眾生。是知有道心者。即能內外推求。內外推求。即真理自現。達理性故。不為生死所羈。生死既不能羈。此處即為彼岸。若無道心。即不能談此妙道。以不行故。無由到於彼岸。為欲勸進行人。故言揭帝揭帝波羅揭帝波羅僧揭帝菩提娑婆訶。  
般若波羅蜜多心經

---

## [CBETA 贊助資訊](#)

(<https://www.cbeta.org/donation/index.php>)

自 2001 年 2 月 1 日起，CBETA 帳務由「財團法人西蓮教育基金會」承辦，並成立「財團法人西蓮教育基金會」－ CBETA 專戶，所有捐款至 CBETA 專戶皆為專款專用，歡迎各界捐款贊助。

您的捐款本協會皆會開立收據，此收據可在年度中申報個人或企業的綜合所得稅減免。感恩諸位大德的善心善行，以及您為佛典電子化所做的一切貢獻。

---

## 信用卡線上捐款

本線上捐款與聯合信用卡中心合作，資料傳送採用 SSL (Secure Socket Layer) 傳輸加密，讓您能夠安全安心地進行線上捐款動作。

## [前往捐款](#)

---

## 信用卡（單次 / 定期定額）捐款

本授權書可提供單次捐款或定期定額捐款之用途。

請於下載並填妥捐款授權書後，請傳真至 02-2383-0649，並請來電 02-2383-2182 確認。

或掛號寄至 10044 台灣台北市中正區延平南路 77 號 8 樓 R812 財團法人西蓮教育基金會收。

請在此下載 [授權書](#) (MS Word 格式)

---

## 劃撥捐款

郵政劃撥帳號: 1 9 5 3 8 8 1 1

戶名: 財團法人西蓮教育基金會

欲指定特殊用途者, 請特別註明, 我們會專款專用。

---

## 線上信用卡 / PayPal 捐款

PayPal 是一個跨國線上付款機制的公司, CBETA 引用其服務, 提供網友能在線上使用信用卡或 PayPal 帳戶贊助 CBETA 。

PayPal is an online system of a global payment solution. CBETA uses its service to provide the uses to donate by using the credit cards or PayPal account to support the CBETA project .

相關收據開立事宜, 由於付款幣別為美元, 我們除了會依您所贊助之美元金額開立收據外, 另我們會依捐款當日公告匯率開立台幣收據, 此收據為國內正式合法報稅憑證。

Since the donation made is in US currency, hence all the receipts will be issued in the US dollars consequently. However for the domestic donators, a Chinese official receipt will also be made according to the foreign exchange rate for the purpose of tax deduction.

[線上信用卡 / PayPal 贊助](#)

---

## 支票捐款

支票抬頭請填寫「財團法人西蓮教育基金會」。

CBETA is part of Seeland Educational projects, any donation (ex- cheques, remittance, etc.,) please entitle to "The Seeland Education Foundation".

---